

# Casas de Campo

DEL URUGUAY





*Las Sierras*



Chacras de Las Sierras

*Las Sierras*





En la zona de las Sierras de las Ánimas, una entrada de piedra nos conduce a un desarrollo de chacras rurales de unas mil cien hectáreas.

Fraccionado en sesenta lotes, situados a una altura inimaginable, este lugar en auge nos sorprende con dos chacras inspiradoras que supieron ser las pioneras. Ubicadas sobre suelos rocosos, con diferentes grados de profundidad y distancia, nos regalan una diversidad de paisajes pocas veces vista. Un mundo aparte a tan solo una hora de Montevideo y cuarenta minutos de Punta del Este.

Bajo el concepto de libre circulación, se organizan largas cabalgatas por todo el campo y en cada una se descubren tesoros escondidos. Bosques nativos, reservas naturales, manantiales, cañadas de piedra y cascadas son algunos de los secretos del lugar.

En un punto estratégico, un área importante se destinó a la plantación de viñedos. En este *single terroir*, y en alianza con Bodega Familia Deicas, se produce el vino exclusivo de Chacras de Las Sierras. En un bajo, la cancha de polo, acompañada por un Club House, invita a disfrutar momentos de encuentro y vistas únicas.

Así, ingresar a Chacras de Las Sierras es introducirse en su corazón, en un majestuoso escenario silvestre con mística propia, donde las elevaciones juegan en complicidad con los sonidos de la naturaleza.

Through a stone entrance in the Sierras de las Animas region, a development of rural farms on more than one thousand hectares surprise us.

Located on rocky soil, with different degrees of depth and distance, Chacras de Las Sierras, is divided into sixty plots on unimaginable heights, brims with surprises. Two inspiring houses are the pioneers of their time, and a gift to view.

Native forests, natural reservoirs, springs, streams and stone waterfalls, are some of the secrets of this place. Under the concept of free movement, visitors take rides or walks to enjoy the countryside, and discover hidden treasures every time. One hour from Montevideo and forty minutes from Punta del Este, a different world resides.

Entering Chacras de Las Sierras is like entering in the heart of the hills. An elevated, majestic and wild stage with own mystique, this place is complimentary to the sounds of nature.

A strategically placed vineyard area boasts the exclusive wine of Chacras de Las Sierras in alliance with the traditional Deicas Family Winery. Located on the lower portion of the land, a Club House invites its guests to enjoy polo, moments of meeting, as well as the incredible views.



Na zona das Sierras de las Ánimas, uma entrada de pedra nos introduz a um empreendimento de sítios rurais de mais de mil hectares.

Fracionado em sessenta lotes formados numa altura inimaginável, este lugar em auge nos surpreende com dois fazendas inspiradores que foram as pioneiros. Localizados sobre solos rochosos com diferentes graus de profundidade e distância, nos brindam uma diversidade de paisagens poucas vezes vista. Um mundo aparte a apenas uma hora de Montevideú e quarenta minutos de Punta del Este.

Sob o conceito de livre circulação, se organizam longas cavalgadas por todo o campo, descobrindo tesouros escondidos em cada passeio. Bosques na-tivos, reservas

naturais, mananciais, vales de pedra e cachoeiras, são alguns dos segredos do lugar.

Num ponto estratégico, uma área importante se destinou para a plantação de vinhedos. Neste single terroir e em aliança com a Adega Família Deicas, se produz o vinho exclusivo de Chacras de Las Sierras. Em um baixo, a quadra de polo acompanhada por um Club House, convidam a desfrutar momentos de encontro e vistas únicas.

Assim, ingressar a Chacras de Las Sierras é introduzir-se no coração mesmo das serras, em um majestoso cenário silvestre com mística própria, onde as elevações brincam em cumplicidade com os sons da natureza.



Construida con piedra del lugar e inmersa en la altura, la casa nos recibe cálidamente con una encantadora mesa ovalada, acompañada de una araña baja de madera y hierro, inspirada en un diseño francés del siglo XIX, que realza la entrada. Ambas, están enmarcadas al fondo por un ventanal con vista que nos sugiere una pausa para apreciar los espacios a recorrer.

Una estufa a leña en piedra, una mesa estilo *driftwood* y sillones en cuero adornan este espacio de disfrute invadido por el clima de campo. Ubicada en un sector de privilegio, una cocina abierta tiene como protagonista una bacha de apoyo en piedra con encanto propio.

A un extremo, el comedor con amplios ventanales nos regala vistas nítidas de las sierras. Los trofeos de caza, la calidez de los muebles laterales, la robusta mesa de madera maciza, en contrapunto con las livianas sillas director de fina lonja, y una alfombra de yute grueso son el complemento perfecto del amplio parrillero y del horno de hierro fundido, delimitados ambos por una generosa barra bar.

Hacia la izquierda, un corredor con faroles antiguos invitan al silencio y conducen hacia el área de dormitorios.

La suite principal asoma sobre las copas de los árboles que enmarcan una vista increíble que solo se apaga cuando se corren las cortinas.

Y no faltan los detalles. La decoración nos invita a entrar en la osadía del universo *vintage*. Adornos, espejos, lámparas, alfombras, muebles antiguos recuperados de remates, trabajos en hierro forjado y detalles de los años cincuenta, que lucen con sencillez y sofisticación, son la impronta del lugar.

En el exterior, a pocos metros de una piscina que delimita una pendiente, una exquisita cava iluminada con filamentos de carbono invita a degustar vinos y disfrutar los sonidos del silencio.







Built with local stones, and at great heights, Las Marias appears majestic.

A lovely oval table, accompanied by a nineteenth century, French designed chandelier, blended with wood and iron, enhances the entrance, and provides a warm welcome. In the back, a large window frames the views beyond.

A stone fireplace, a driftwood style table, leather sofas and comfortable arm chairs, are an added bonus to this atmosphere. Located in a privileged area, an open kitchen divided by a long board table, with a beautiful stone sink adds charm.

A dining room with large windows gives a clear view of the mountains at the far end of the home.

The warmth of the furniture, the hunting trophies, a sturdy wooden table with lightweight chairs and a carpet of thick jute, are perfectly complemented by the broad iron furnace and barbecue.

To the left of the living room, a cozy corridor with old lamps leads to the sleeping area, a comfortable place of silence. The master suite overlooks the tree-



... framing an amazing view that disappears only when the curtains close.  
No details are missing in the decor that creates this bold vintage universe. Ornaments, mirrors, lamps, maps, antique furniture, wrought-iron and items from the 1950's, are the hallmark of this simple, and sophisticated place.

Outside, a few meters from the pool, a sloped, exquisite cava, with carbon lighting filaments, beckons you to taste the wines and enjoy the sounds of silence.





A casa construída com pedras do lugar está imersa em algar, nos recebe calorosamente com uma encantadora mesa ovalada acompanhada de um lustre baixo, inspirado num design francês do século XIX que mistura madeira e ferro e realça a entrada emoldurada por uma janela ao fundo, com vistas que nos sugere uma pausa para apreciar os espaços a percorrer.

Uma lareira de pedra, junto com uma mesa estilo driftwood com cadeiras de braço em couro, decoram este espaço prazeroso, invadido pelo clima de campo. Situada em um setor privilegiado, uma cozinha aberta tem como protagonista uma pia de pedra com encanto próprio.

Num extremo, a sala de jantar com amplas janelas nos brindam vistas nítidas das serras. O aconchego dos móveis laterais, troféus de caça, a robusta mesa de madeira maciça em contraposição com as leves cadeiras Diretor de fino couro e um tapete grosso de juta, são o

complemento perfeito da ampla churrasqueira e forno de ferro fundido, delimitados por uma generosa barra bar.

No lado esquerdo, um corredor com faróis antigos convidam ao silêncio e conduzem para a área de dormitórios.

A suíte principal aparece sobre as copas das árvores, que emolduram uma vista incrível, e que só desaparece quando se fecham as cortinas.

Não faltam detalhes. A decoração nos convida a entrar na ousadia do universo vintage. Móveis, adornos, espelhos, candelabros, tapetes antigos recuperados de leilões, trabalhos forjados em ferro e detalhes dos anos 50 vestindo com singeleza e sofisticação, é a marca característica do lugar.

No exterior, a poucos metros de uma piscina que delimita uma pendente, uma requintada adega iluminada com filamentos de carbono, convida a degustar vinhos e apreciar os sons do silêncio.



Bajo el diseño del Arquitecto Juan Diego Vecino, el ojo experto de su dueño y el buen gusto de sus decoradoras, esta original casa de campo fue ubicada en uno de los puntos más altos del desarrollo; literalmente, *colgando* entre las sierras.

Plataformas rocosas naturales, arcadas de piedra con escaleras que conducen a las cuevas y al parquet, ubicado en un plano más bajo que la casa principal, nos regalan diferentes perspectivas del terreno y anticipan sorpresas.

La puerta principal nos introduce a una sala de estar noble donde una araña baja, añejada y con caireles, domina el ambiente. Una pared lateral de piedra y una estufa a leña inteligente acompañan la decoración en una paleta de tonos tierra.

El living comulga con la naturaleza a través de inmensos ventanales. A la estufa a leña, enmarcada por privilegiadas vistas, la acompañan sillones de cuero, asientos restaurados y puertas colgadas de madera rústica que crean así un ambiente muy cálido. Un comedor engalanado con muebles traídos de Oriente comparte el espacio con una cocina integrada. El ambiente en su conjunto se encuentra en armonía con las cerchas de madera patinada y hierro que visten un techo a dos aguas.

Maderas arenadas, lavadas, patinadas y en *decapé* dan a los muebles un aire descontracturado; arañas y luces, estratégicamente ubicadas para no interferir con el panorama, suman presencia y se codean con la

elegancia de *avant-garde*. Se pueden apreciar detalles únicos, con un claro sentido del buen gusto, en sintonía con lo rústico y agreste del entorno.

Una magnífica pérgola, que sorprende con unas vistas increíbles, es el lugar elegido para ubicar el parrillero donde una barra, mesas y sillones invitan al relax.

El solo hecho de despertar frente a los paisajes privilegiados de esta casa hace dudar, aún al visitante más ciudadano, si Chacras de Las Sierras no será su lugar en el mundo.









This surprising house is the design of Architect Juan Diego Vecino, complimented by the expert eye of the owner and a tasteful decoration. Located on one of the highest points of the development, this original house is literally "hanging" between the hills. Beautiful natural rocky platforms, stone arches with stairs leading to the caves and a park on a lower plane than the main house, provides new perspectives of the ground.

A noble living room through the front door, receives us with a low, old style and fringe chandelier. On the side, a stone smart firewood is accompanied by a palette of earth tones decor. Nature's view radiates through the large windows providing a frame for the main fireplace surrounded by leather and restored seats, together with hung rustic wooden floors. A dining room adorned with furniture brought from the East, shares space with an integrat-

ed kitchen. The atmosphere is in complete harmony with wooden and iron trusses, that enhances a double roof.

Sandblasted, washed, patinated and *decapé* woods gives the furniture a flawless look, combined with strategically placed chandeliers that do not interfere with the view and ranks with *avant-garde* elegance. You can see unique details, with a clear sense of good taste that is in tune with a rustic and rugged ambiance.

A magnificent pergola with a barbecue bar, tables and comfortable seats, allows appreciation to the amazing views, and is often the place chosen to relax.

The mere fact of waking up with the privileged views of this house, leaves no doubt that Chacras de Las Sierras is your place in the world.



Com o projeto do Arquiteto Juan Diego Vecino, o olho experto de seu dono e o bom gosto de suas decoradoras, esta original casa de campo foi construída em um dos pontos mais altos do empreendimento, literalmente «pendurada» entre as serras.

Plataformas rochosas naturais, arcadas de pedra com escadas que se dirigem às cavernas e ao parque localizado num plano mais baixo que a casa principal, nos brindam diferentes perspectivas do terreno, antecipando surpresas.

A porta principal nos introduz a uma sala de estar nobre onde um lustre baixo, envelhecido e com pingentes de cristal domina o ambiente. Uma parede lateral de pedra e uma lareira inteligente acompanham a decoração numa gama de tons terra.

O living compartilha com a natureza que o acompanha através de imensos janelões. Uma lareira ornamentada por privilegiadas vistas está acompanhada por poltronas de couro, assentos restaurados e portas de madeira rústica penduradas, criando um ambiente muito aconchegante. Uma sala de jantar, adornada com móveis trazidos do Oriente, divide o espaço com uma cozinha integrada. O ambiente em seu conjunto se encontra em harmonia com as treliças de madeira patinada e ferro, que vestem um telhado com cumeeiras.

Madeiras jateadas, lavadas, patinadas e em decapê, dão aos móveis um ar descontraído, lustres e luzes estrategicamente instaladas para não interferir com as vistas, agregam presença convivem com a elegância de avant-garde. É possível apreciar detalhes únicos, com um claro sentido do bom gosto em sintonia com o rústico e agreste do entorno.

Uma magnífica pérgola que surpreende com umas vistas incríveis, é o lugar escolhido para instalar a churrasqueira onde uma barra, mesas e poltronas, convidam ao relax.

O simples fato de acordar em frente à paisagem privilegiada desta casa, faz com que até o visitante mais citadino, se pergunte se Chacras de Las Sierras não é seu lugar no mundo.





Las casas de campo representan una parte importante de la historia del Uruguay, de sus colonos, de nuevos comienzos y de la adaptación a una nueva geografía. Muchas de estas casas, otrora estructuras abandonadas, han sido recicladas y adaptadas a los tiempos modernos; sin perder su rusticidad han dado lugar a un estilo nuevo y único.

El diseño de varias de ellas ha buscado la armonía entre los nuevos espacios adaptados a nuestro territorio y, al mismo tiempo, el confort, pero manteniendo la conexión con el entorno campestre.

Este libro es el resultado de un extenso trabajo de investigación y evaluación, que se anticipa a las nuevas inversiones que están por venir. Su objetivo es generar conciencia sobre el valor de este patrimonio arquitectónico único, presente en Uruguay.

